

DONOSI

Biblioteca LARRATXO Liburutegia (Txirrita Bertsolaria, 22), 18:00
3-5 urte arteko haurrentzat, ostegunetan / Niños y niñas de 3-5 años, los jueves

1 Ipuin txikiak txingurritxoentzat

8 Triribinbonbon! Sorgin gaitoa urrutiz zegon!

15 Bibotedun ipuínak

22 Cuentos con manos y pies

LIBURUTEGIAK / BIBLIOTECAS

ORDUTEGIA / HORARIO:

CASARES - TOMASENE

Telf. 943 35 75 16

Astelehenetik ostiralerla / Lunes a viernes: 10:00 – 14:00 / 16:00 – 20:30

Larunbatetan / Sábados: 10:00 – 14:00 / 16:30 – 20:00

LARRATXO

Astelehenetik ostiralerla / Lunes a viernes, 16:30 – 20:00

Larratxoko liburutegia / Biblioteca de Larratxo:

Txirrita Bertsolaria, 22

Telf.: 943 39 26 25

ALTZAKO HISTORIA / HISTORIA DE ALTZA

ALBUM ALTZATARRA 1887-1986 argazki liburu berria
Casares-Tomasene kultur etxearen salgai: Altzako historiako
gizaldi bat ehun iruditan bilduta. ALTZA HAUTSA KENDUZ
bildumako VIII, VII, VI, V, IV eta II. zenbakiak ere salgai.



El recién editado libro de fotografías antiguas "ALBUM ALTZATARRA 1887-1986" se puede adquirir en el C.C. Casares-Tomasene. Además del octavo libro de la colección ALTZA HAUTSA KENDUZ, a la venta los volúmenes II, IV, V, VI y VII.

ALTZAKO TOKIKO BILDUMA COLECCIÓN LOCAL DE ALTZA

Altzari buruzko agiri eta argazkiak, mapa zahar eta berriak, argitalpenak...
txukun bilduta, sailkatuta eta denentzat kontsultagai. / Todo tipo de documentos,
fotografías, mapas antiguos y modernos, publicaciones... referentes a Altza, convenientemente clasificados y consultables.

www.altza.net Altzatarron topagunea.

Altzako Historia Mintegia eta Donostia Kultura.



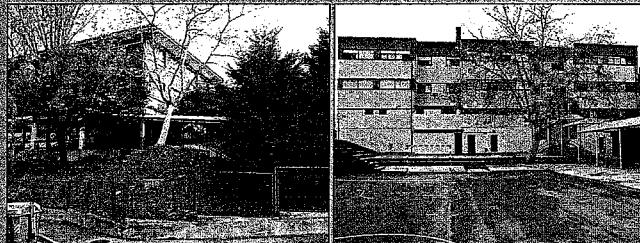
CASARES IRRATIA – RADIO CASARES

24 orduko programazioa: informazioa, musika, ekitaldiak, cultura, magazinak... ekitaldietaiko gonbidapenak

24 horas de música, cultura, actividades, información, magazines... invitaciones para eventos culturales

ENTZUN GAITZAZU / ESCUCHANOS ON-LINE EN
www.casaresirratia.com
www.radiocasares.com

ALTZA HERRI IKASTETXEA



ZUEN IKASTOLA LA IKASTOLA MAS CERCANA

Haur eta Lehen Hezkuntza/ Infantil y Primaria
Modelos B-D ereduak

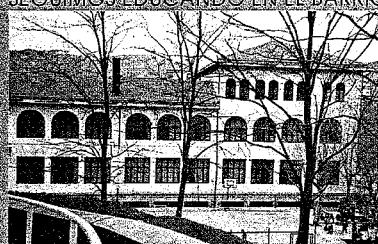
2-3 urte legeinetan telfo 943357299

4-12 urte Txapin-enen 21-23

telfo 943352024 • fax 943357462
altzaeskola@euskalnet.net

HERRERA IKASTETXEA

AUZOAN GAUDE SEGUIMOS EDUCANDO EN EL BARRIO



Educación Infantil y Primaria (de 2 a 12 años)

HAUR ETA LEHEN HEZKUNTZA MODELOS B-D EREDUAK

Escuela galardonada con el premio al Deporte Escolar:
GIPUZKOAKIROLAK SARIA 2004" (Diputación)

ZUGANDIK GERTU



VEN A CONOCERNOS

Ederrena Bidea 21 – (Pº Larratxo 11 – 13)
943 391577 20017 DONOSTIA

CASARES - TOMASENE - ALTZA

62.000 dir / ejemplar 0,06€ de portada a unidad

2

Otsaila
febrero

ALTZA K.E.
Larratxo pasealekua, 55
tlf: 943 39 64 94

CASARES-TOMASENE K.E.
Darieta bidea, 1
tlf: 943 35 11 49
casures@donostia.org



Donostia-Urda
Ayuntamiento de San Sebastián



CASARES
ALTZA
KULTUR ETXEAK

www.donostiakultura.com



ANTZERKIA / TEATRO

HAUR ANTZERKIA / TEATRO INFANTIL

10 GOLDEN APPLE QUARTET + KANPINGAGS GALIPOTX

Adin guztientzako musical aproposa, Erdialdeko Europako ipuin zahar batean oinarritzen da, baina ukitu ironiko bat gehituz.



GALIPOTX es un cuento irónico y divertido. El narrador, un tucán olvidadizo, y los cuatro cuervos que hacen los coros, sospechosamente parecidos a los Golden Apple Quartet, hacen numerosos guiños a los adultos espectadores de este musical.

Centro Cultural Altza Kultur Etxea (Larratxo pas., 55) 18:00

Sarrera / Entrada: 2,5 €

Guztientzat / Todos los públicos.

MUSIKA / MUSICA

24 V. HEAVY JAIA / V FIESTA HEAVY

OBÚS + AZKEN GARRASIA + WILDUST

Obús talde mitikoak ikuskizun berezia prestatu du 25 urteko ibilbidea ospatzeko.

La mítica banda heavy Obús celebra sus 25 años en la carretera con una puesta en escena espectacular.

Eta gainera... / Y además...

CONCURSO PLAYBACK LEHIAKETA

Con DJ MORO-rekin

Sariak: sarrerak, kamisetak, discoak... / Premios: entradas, camisetas, discos...

Centro Cultural Altza Kultur Etxea (Larratxo pas., 55). 19:30

Sarrera / Entrada: 9 €

Antolatzaileak: Donostia Kultura, New Thunder.



XIV. MENDI ASTEA

XIV SEMANA DE LA MONTAÑA

12

EUSKAL HERRIKO ARROILAK / CAÑONES DE EUSKAL HERRIA

Koldo Alava, Ángel Martínez

"Al filo de lo imposible" programan aritutako Koldo Alava eta Ángel Martínezek Euskal Herriko arroila ikusgarrien jaitsierak erakutsiko dizkigute.

De la mano de Koldo Alava y Ángel Martínez, especialistas en descenso de barrancos, descubriremos los profundos cauces de ríos que horadan nuestras montañas, tan cercanos como desconocidos.

13 MUTURREKO EGOERAK / SITUACIONES LÍMITE

Mahai-inguru / Mesa redonda.

Istripu, ezbehar, izozte eta pareko esperientziak bizi izandako Willy Barbier, Raquel Pérez eta Ángel Unzu alpinistak batetik, eta sorospenean aditu den Antxon Burcio bestetik, muturreko egoerez ari-tuko dira mahai inguru ireki batean.

Aurkezele: Ramón Olasagasti kazetari eta mendizalea.



Los Alpinistas Willy Barbier, Raquel Pérez y Ángel Unzu, tras haber sufrido en primera persona accidentes, congelaciones y situaciones similares, compartirán sus experiencias junto con el experto en rescate Antxon Burcio.

Moderador: Ramón Olasagasti, periodista y montañero.

14

MAROKO, AFRIKAKO ATARIA / MARRUECOS, PUERTA DE ÁFRICA

Yagoba Moreno, Kike Hortalano, Xabier Inziarte.

Kostaldetik Toubkal-eko gailurerra eta Saharako desertutik Todrako arroileria, Rif-eko mendi lasaietan amaitzeko. Eskalada, menda eta ingurune bizi-bizia ezagutzeko aukera hirukote honen eskutik.

"¡Todo bien, amigó!" Es la divertida propuesta de Yagoba Moreno que junto con Kike Hortalano y Xabier Inziarte nos muestra sus andanzas por este bello país donde hay mucho más que pateras y hachís.

15

ZAILTASUN ESKALADAK PIRINIO ETA ALPEETAN ESCALADAS DE DIFICULTAD EN PIRINEOS Y ALPES

Mikel Zabalza

Mundu osoan zehar maila handiko bideak zabaltzen eta errepikatzen ibili eta gero, Mikel Zabalza inguruko harribitxiak erakutsiko dizkigu. Goi mailako escalada Ordesan, Gavarnien eta Mont-Blanc-eko mendigunean.

En el mundo de la montaña Mikel Zabalza no necesita presentación. Este navarro es uno de nuestros mejores alpinistas y lo demuestra con buen hacer e imaginación.



16

ESCALADA BLOKEAN FONTAINEBLEAUN ESCALADA EN BLOQUE EN FONTAINEBLEAU

Alberto Arroniz, Rubén Arroniz

Fontainebleau basoa bloke escaladarako gune nagusia da. Alberto eta Rubén Arroniz, berezko duten estilo ausart eta personalarekin, fanatikoenak nahiz hasiberriak txundituko dituen kateatze sorta aurkeztuko digute.

La escalada en bloque es una modalidad con cada día más adeptos, y pese a que la península cuenta con buenas zonas, la meca se halla en las proximidades de París, en el bosque de Fontainebleau.

Guztiak / Todas en: Centro Cultural Casares-Tomasene (Darieta, 6). 20:00

Doan / Gratuito

Ant./Org.: Herrerako Mendizaleak, Donostia Kultura.

ELKARTASUN ASTEA SEMANA DE LA SOLIDARIDAD

5 BIDEO-FORUMA / VIDEO-FÓRUM

"Immigrazioa eta gosea munduan"

"Inmigración y hambre en el mundo"

Film laburra eta solasaldia. Proyección de un cortometraje y posterior debate.



9 FILM EMANALDIA / PELÍCULA

"In This World"

Zuz. / Dir.: Michael Winterbottom.

Afganistandik ihesian bi gazte Europarako bidean jar-tzen dira. Italiara iristean konturatuko dira espero zuten paradisua askoz urriagio dagoela.

Oso de Oro en la 53ª edición de la Berlinale, este filme relata la odisea de dos jóvenes afganos en su viaje hasta la Europa mitificada. El paraíso que esperaban, no existe.

Centro Cultural Tomasene (Darieta, 6). 19:30

Sarrera Doan / Entrada libre.

Antol. / Org.: Ibiliz Solidaritz Taldea eta Amets Solidaritz Taldea Laguntz. / Colabora: Donostia Kultura.



LARUNBATAK DANTZAN

17

Musika zuzenean. Atzoko, gaurko eta betiko musika: boleroak, salsa...

Música en directo. Música de ayer de hoy, de siempre: boleros, salsa...

Centro Cultural ALTZA Kultur Etxea (Pas. Larratxo, 55)

Ordua / Hora: 18:00-20:30

Sarrera doan / Entrada libre.

Ant./Org.: Plus 55, Donostia Kultura



IPUINAREN ORDUA LA HORA DEL CUENTO

Centro Cultural CASARES-TOMASENE Kultur Etxea (Darieta, 6). 17:30

5 – 8 urte arteko haurrentzat, asteazkenetan / Niños y niñas de 5 a 8 años, los miércoles

7 Ipuin ero-ero-eroak

14 Ipuin ilunpean, isilka eta dardarrean

21 Ipuin berritsuak

28 Haizearen burrunban, ipuinak dantzan